



G. D.

H.M. 173(1-2)

Ms. p. 362 ms.



See at p. 8









LAURISTON CASTLE  
LIBRARY DEPOSITION

FOCAIL

AIR

TURUS NA BAN-RIGH DO BHAIDEANACH,

'S A' BHLIADHNA 1847:

MAILE RI

~~ORANAIBH~~

~~ORAIN~~ GAIDHEALACH EILE,

~~OR~~ ROIMHE

NACH ROBH RIABH AIR AN CLÓDH-BHUALADH.

*Maile ri*

LE FEAR DO MHEUNNTIR ~~BHAIDEANACH~~

~~BY A NATIVE OF BADENOCH~~

BHAIDEANACH

*Le fear do Mheunntir*  
*Bhaideanach*

INVERNESS:

PRINTED BY MACKINTOSH & CO., 9 CHURCH STREET,

1850.

Oran air Turus na Ban-Rìgh do Bhàideanach,

'S a' Bhliadhna 1847.

*sgua a' Lunnainn;*

Fhuair sinn ~~sgua~~ <sup>sgua</sup> a' Lunnainn,  
A dh' fhag eibhinn gach duine,  
Gun robh Bhan-Rìgh air thurus,  
Tighinn a dh' fhuireach 's na glinn.

LUINNAG—Hò ro <sup>uilean</sup> ~~lìnn~~ ho ri, *stasibhach*  
Na fir threach, òg throma,  
Pìob ard nan dos donna,  
Cha bu choma ~~lìnn sibh~~ *lìnn sibh.*

Leis cho glic 's a tha Bharr-ighinn, *Bhan-rìghinn*  
'S mòr ~~a~~ <sup>and</sup> meas th' air na Gàidheil;  
'S 'n uair thig ise, bi ~~thòrdh~~ <sup>thòrdh</sup> iadsa  
Aig caisteal an armuinn air a' cuin. *ghrinn.*  
Leis cho, &c.

*Gheibh*

'S ann am Bàideanach a thàimh i;  
~~Gheibh~~ <sup>Gheibh</sup> am Prionnsa ~~an~~ <sup>an</sup> gach àbhachd;  
Bidh Cluainidh ~~ann~~ <sup>ann</sup>, 's na Gàidheil—  
Sud an geard nach robh cli.

'S ann am, &c.

*rofa*  
Bu tu ~~rofa~~ <sup>rofa</sup> gach sealgair,  
Air do thurus an Albainn;  
~~S ann~~ <sup>S ann</sup> Éadar Beinn-eubhlair 's Lochearba,  
'S tric a mharbh thu na féidh.

Bu tu, &c.

*Ann*

*Leig*  
Leig thu tri dhiubh an latha,  
An am fridh taobh Loch-Lagain,  
Dà dh'almh riabhach nan ~~capar~~ <sup>capar</sup>, *capar*  
Nach d' thoir ~~gallin~~ <sup>gallin</sup> gu cis.

Leig thu, &c.

*gallionn*

Shiubhal réidh aig coin sheangach,  
Gillinn ~~dluath~~ <sup>dluath</sup> ga 'n leantailt;  
~~Gheibhteach~~ <sup>Gheibhteach</sup> ~~lusan~~ <sup>lusan</sup> gun cheannaich, *shuireach*  
Aig am feanna na bean—'s a' bheinn.

Shiubhal, &c.

*feamadh*

*Gheibhteach*



*Ghobhteadh*  
*Do na*

*ghùlan,*  
Ghobhteadh sud air do ghùlan, *gualainn*  
Gunna glasach nach diùltadh;  
'S nam lasadh an fhadar bidh fear ceir, *gheal ri umhlachd*  
Gheal ri umhlachd do'n Phrionns anns a' bheinn.  
Ghobhteadh, &c.

*spreadach*  
Bidh an *spreadach* searbha  
Do luchd na fainn dearga, *nam falluinncean farga*  
Tighinn gu baile mu anamach, *anmoch*  
Gilleant callach *tròimh sge*  
Bidh, &c.

*ri namhaid*

Sgiathach, tar gadaich, criosach, *air gòrta*  
Dagach, *arigadaich*, miosail, *miosail*  
Dèi ri namhaid nach tilleadh,  
Air bheag giorag *su-estri*. *'S an t-sri.*  
Sgiathach, &c.

*boineidnan*

Fraoch uaine nan stùbheann,  
*'S na boineidnan* dù-ghorm, *ann cuineadh*  
Sporan breach 's bidh *an cuineadh*  
Leis an *ruigte* na gill.  
*(ruigte)* Fraoch, &c.

*hadhich*  
*'S e sud*

Fir dhileas le Cluainidh,  
It' an fhir *o'n cruachan*,  
*Cat fhadheich* ri sròl uaine,  
Bu aid suaicheantas do shinnsir.  
*(aid an suaicheantas ginn)* Fir, &c.

*thlas colub*  
*'s feile*

Fir uallach nam breachdan,  
Shuibhleas ulach an creachan,  
Agus feille do'n tartan,  
Air na gaisgeach nach tiom.  
Fir, &c.

*hlidh*

*gearr*  
Osan *gearr* agus gartan,  
Mar-ri brògan an *astair*, *astair*  
Ghabh BHICTORIA tlachd *thuibh*, *thuibh*  
*'S gheall* sibh fasan gach linn.  
Osan, &c.

*'s an*

Chunnaic mis' i 'n Caisteal Chluainidh,  
*'S an* teaghlach rioghail *ri gualainn*, *'s a gualainn*,  
Far am fac i airm *an flath uasail*,  
Linn ri dualchas a shinnsir.  
Chunnaic, &c.

'S mòr an t-urram do Chluainidh,  
'S dò 'n thuir mhac bha ri' ghuaillan,  
*Bhith cuairt na Ban-rìgh do 'n uair sin,*  
Sgeul buan e ri'nncadh. *'a' inncadh.*  
'S mor, &c.

Sgian *is* forc agus biodag,  
Ghleidh do dhil *agus* gun fhios iad,  
Thug sibh im fòlus ar nis iad,  
'S cha 'n iarr is an toirt duibh.  
Sgian, &c.

### Rann do Thighearna Chluainidh.

*Air dha na Coirich fhudach as a thir.*

Deoch-slàinte Thighearna Chluainidh,  
'S gur cruadalach gaisgeil e,  
*Na fàilidh's breacan-guille quailne,*  
Gu h-uasal, uallach, astarach;  
Gu h-àillidh, f inealt, suairc,  
An deis a chuairt 'an Siobaraltar,  
Far bu 'm bu cheannard uair air sluagh e,  
Mar bu dual da o'athair,  
An coirneal uaibhreach 'on bhuaint e,  
*'S tric* thug buaidh mu thugh air Yankees.  
*Ni a' coirich leinn a luaidh ort,*  
'S a thug mòr aoibhneas do d' thuath-cheathairn  
Thu bhi air do shuidheachadh 'an Cluainidh,  
Mar oighre fatha an dualchais  
Cumail suas dhuinn gach deagh f hasain;  
'S do shàr-bhaintighearna ri d' *ghuailinn, ghualainn,*  
Gu h-àillidh, f inealta, suairce,  
Baindidh, banail, dèarr-làn, uailse,  
*Air sluagh* 'Cur fàilt' le piob mhòir a's àrd nuallan,  
*Air sluagh* aig a' chaisteal.  
Mar aiteal nan rós a' gruaidhean,  
Dèud mar shneachd 'am bèul na stuaim,  
'S gile tuar na snuagh na *caile, caille,*  
'S i 'shìol nan uaislean o'n taobh-tuath oirnn,  
'S tric a bhuannaich air luchd chasag.

'Se dh'f hâg cliù Og-Thighearna Chl<sup>l</sup>ainidh

'Ga sheinn 'sna glinn so shuas le aiteas,

E dh'f hògradh chaorich agus bhuachaill<sup>l</sup>

Thar Duinn-uachdair chun na machrach.

Tha Beinn-èublhair nan cèir-coireach<sup>l</sup> a' ficead.

Làn misnich agus àbhachd,

*i ràdh*

'Si ardh, o'n rinneadh frith dhi rithist,

Nach dibir sithionn gu la bhràth i.

Tha Beinn-éibhinn 's Beinn-a-chlachair

Làn aiteis agus sòlais,

'Guidh buaidh 'us beannachd do'n ghaisgeach

Thug air ais dhoibh a' ghreigh chrochdach.

Chòmhdach an creachain

Mar a chleachd iad 'nan òige;

Tha maraon subhach

Coire-chip 'us Coire-'n-u<sup>air</sup>mbh<sup>l</sup>,

Far an tric a' Xrinn do làmhsa puthar

Air an dearg-ghreigh 's iad 'nan siubhal,

Bu bhoidheach iad ri taobh struthain,

Sinte, réubte, 's an creuchdan a' sruthadh.

Cha'n èil iarla no <sup>duine</sup> ~~duine~~ san rioghachd

Nach èil toileach tigh'n do'n tìr so

Dh'f haighinn spòrs uat anns na frìcean. *frithcan*

Tha Ban-Rìgh Bhictoria, *taobh*

D'an d'thug thu còmhnuidh ~~taobh~~ Loch-lagain,

Ag ràdh, nach dibir i ri 'beò thu,

Chionn a' chròchd-greigh bhi fo d' fhasgadh.

Gach fear nach òl le aobhneas,

Deoch-slàinte cheannaird uasal urramach na féile,

Nior robh mac no nion aig a chéile,

No e féin 'an éididh gaisgich!

Bi' dh mi nise co-dhùnadh mo chròinain,

'Guidhe sonas agus sòlas ~~bhi~~,

*B'is 7<sup>o</sup> 2*

~~N~~bheò, an tìr nam Badan,

Do shàr mhac-oighre ~~cunaidh Thòghlaint~~ *chinnidh fhoghlaint*,

Leis an robh mi 'n rìgh'chd Mhoroco,

'S a thug buaidh air sluagh an iompaire mhor sin,

Mu'n d'fhuair ~~ceart~~ <sup>ceart</sup> dol ann an ordugh,

Air beanntainnibh mòra *Atlais*.

**Cumha le fear de Shaighdearaibh an  
Fhreiceadain Duibh,**

*Air do 'n Cheannard Uasal, Tighearna Chluainidh, Ceann-cinnidh  
Chlann-Chatain, an Reiseamaid fhàgail ann am Malta, 's an  
Iuchar, 1832.*

FONN—" Coire 'Cheathaich."

O! teannaibh dlùth orm, a shliochd nan stuchd-  
bhean,

'S gach cridhe rùnach do 'n dùchas gràdh,  
Gach Gàidheal uasal a rphothaich suairceas,  
Òg-Thighearna Chluainidh a b'uaisle gnàths;

O! teannaibh dlùth orm, tha m'aigne brùite,  
A' caoidh an fhiùrain a' dèisg mo chràdh;

O! deanaibh fòir orm, 'us tuiribh cò-lamh rium,

*An* ~~an~~ déis an òigeir a sheòl thar ~~an~~ *sal.*

Bi'dh beachd gu bràth air an latha chràiteach,

A sgar an sàr-laoch ò' chàirdibh dlùth,

Ar misneach shearg i o'n dh'fhàg e'n armailt,

Ar sgiath 's ar targaid b'e 'n t-armair ùr;

Dh'fhalbh bun 'us braighe a' chroinn a b'airde,

Ar flùran sàr-mhaiseach tharr 'san ùir;

Gach cridhe Gàidheal tha 'n diugh fo phràmhan,

'S cha chridhe nàisionnach nach dean tùrs'.

Cò na tùrsadh an ceannard uiseil,

An diugh 'chuir cùl ruinn a nunn thar chuan?

Am fàidh a's càirdeile 'tha air Ghàeltachd,

A's fàidh, blàithe, 's a's àillidh tuar;

Fear-fèid air truaghainn, le sporan fuasgailt,

Ri sgeir na truaighe a dh'aomas cluas,

'S a ni, gu faoilidh, air bochdaibh faochadh,

Le biadh 's le aodach, gu caomhail luath.

Tha mùirn 'us uaisle an Aros Chluainidh,

Cha 'n fhaicear gruaman mu 'n cuairt d'a mhùr,

Ach fèil 'us aoighealachd ann gach aon ~~latha~~ *là.*

*Is* ~~is~~ maoin 'ga sgaoileadh le faoil' as ùr,

Tha cridhe 'n uasail 's a dhorsan fuasgailt

A réir an dualchais 'bu dual 's bu dù;—

'S mo ghuidhe féin duit, a cheannard chéutaich,

Gach piseach éirigh leat rè do chùrs'.

7

**Rann do 'n cheannard uasal sin, Corneal  
Radhal Domhnullach,**

*Air da thighinn dachaidh as na h-<sup>innseadh</sup>Imreabh an Ear, agus moran moith  
a dheanamh do bhochdaibh a dhùthcha.*

Deoch slàinte Choirneil Rabnuill,  
'S leinn is éibhinn e thigh 'nn dachaidh,  
'N déigh a thurus thall thar chuan,  
Far 'n do bhuannaich e gach baiteal.  
Leum is taitneach e r'a innseadh,  
'S a bhi 'ga leughadh le firinn,  
Anns gach gásaid 's an rioghachd,  
Thu bhi 'd ridire tire,  
Le ordugh na Ban-Rìgh;  
Làmh bhuannachd gach cis thu,  
Ri uchd cruadail gu dileas,  
'N uair a thairngeadh gu strì leat bragad.  
Cha 'n iognadh leinn thu bhi buadhar,  
'N uair nochdar claidhe gun truail leat,  
Air thoiseach do shluaigh,  
'S a ljuhadh sruth uaibhreach  
A tha dìreadh mu d' ghuaillibh,  
Fuil rìgh agus uaislean,  
A stoc Chloinn-Dòmhnuaill a' <sup>chruadail</sup>chrurdail,  
O Gharbhath nan stuidhan,  
Far an d' rugadh 's an d'fhuir thu <sup>le chaidh</sup>le chaidh arach;  
Cas a shiughal nam fuar-bheann,  
Le do ghunna mar bu dualchas,  
'S tu namhaid an ruadh-bhuic,  
Choilich-dhuibh anns an <sup>dubhar</sup>dubhar, <sup>dubhradh</sup>dubhradh  
'S eilid bhinneach nam fuaran;  
'S tric a leag thu 'n a luathas  
Damh aigeantach uallach na cràice:  
Cha 'n fhac' mise le m' leirsinn,  
Eadar Raineach is Sléite,  
Srath-Tà is Srath h-Eirionn,  
Is Srath-Oislean nan réidhlean,  
Mac Gàidheal a's ceutaich'  
Na 'n Co-nailear euchdach.  
Cha 'n iognadh leum féin sud,  
'S thu cho càirdeach do 'n treun-fhear,  
O Cheapach nam peuran,  
Mac an fhir leis an éireadh na Braigheich.

Bidh mi nis ag òl mo dhrama,  
 A' guidheadh sonas, sòlas, is saoghal fada,  
 Do shàr-mhac oighre an deagh athar,  
 Nach dò thionndaidh 'chulaobh riamh  
 Ri 'nàmhaid no ri a charaid.

**Deoch-slainnte an Aon cheudna.**

O! teanna <sup>aithe</sup> dlu orm, a shliochd nan stùc-bheann,  
 Is deanaidh <sup>le</sup> umhlachd, <sup>le sunnd is gràdh</sup>,  
 A dh' òl deoch-slainnte a' Choirneil mhuirneach,  
 A choisinn cliù ar tús gach batail—  
 A dhearbh, là Bhatarloe, an Reisimid an diùic,  
 Thu bhi dh' fhuil rioghál nan stùc-bheann,  
 Nach do thionndaidh riamh le gealtachd.  
 'S e thusa chu'r crìoch le rian  
 'S na Innseachan shios, air gach ath-sith,  
 A dh' fhàg Ban-Rìgh a' chrùn cho muirneach mu  
 do phearsa,  
 'S gu 'n d'rinn i Ridine <sup>re</sup> claidhne dhìot, <sup>le</sup>  
 Le mòr dhùrachd, an lathair Iarla <sup>le</sup> 's Diù <sup>le</sup>  
 Là na bliadhna ur chaidh seachad.  
 'S lionmhor bochd <sup>le</sup> tha ri urnuigh  
 Gu dlùth as do <sup>le</sup> leathca, <sup>le</sup>  
 Eadar tùir-cuimhne an Diùc, Caisteal-dùlnidh, 'sa  
 Cheapach,  
 Gu 'n glèidhte <sup>le</sup> thu gun chùirradh,  
 Armair mhuirneach nam baiteal,  
 'S 'n àm tighinn do 'n chadal as nach dùisg thu,  
 'S anam a <sup>le</sup> air a <sup>le</sup> <sup>le</sup> <sup>le</sup>  
 Gu Rìgh nan dùl anns na flaitheas.  
~~'S e bhi go d' fhaicinn cho dùidh,~~  
~~Is d' phearaichinn òg chluiteach,~~  
~~Do dh' eaglais Sròn an àin,~~  
 A dh' fhàg mo chùilean sa gun ghoiscadh.  
 Tha tuath-chearna do dhùthcha—  
 Luchd nam boineid dh' ghorm 's nam breachdan—  
 Guidheam beannachd dhuit le deadh dhùrachd,  
 'S g ràdh, nach dì-chuimhnich iad <sup>le</sup>  
 Do chluith ioman doibhe <sup>le</sup> air strath do dhùthcha,  
 Air strath do chruca,  
 Gus an càirear iad san ùr nan luidhe.

(2)

# FOCAIL

AIR

TURUS NA BAN-RIGH DO BHÀIDEANACH,

'S A'BHLIADHNA 1847 :

MAILE BI

ÒRANAIBH GÀIDHEALACH EILE,

NACH ROBH RIABH ROIMHE AIR AN CLÒDH-BHUALADH.

---

LE FEAR DO MHUINNTIR BHÀIDEANACH.

---

EDINBURGH :

PRINTED BY J. THOMSON, MILNE SQUARE.

---

1850.

Oran air Turus na Fan-Rìgh do Bhaideanach,

'S a' Bhliadhna 1847.

Fhuair sinn sgeula á Lunnuinn,  
A dh' fhàg éibhinn gach duine,  
Gun robh Bhan-Rìgh air thurus,  
'Tighinn a dh' fhuireach 's na glin.

LUINNAG—Hò ro, 'illean ho ri,  
Nu fir threubhach òg throma,  
Piob-àrd nan dos donna,  
Cha bu choma leinn sibh.

Leis cho glic 's a tha Bhàn ruinn,  
'S mòr am meas th' air na Gàidheil ;  
'S 'n uair thig ise, bidh iadsa  
Aig caisteal an armuinn ghrinn.

Leis cho, &c.

'S ann am Bàideanach a thàimh i ;  
Gheibh am Prionnsann gach àbhachd ;  
Bidh ann Cluainidh, 's na Gaidheil—  
Sud an geàrd nach robh cli.

'S ann am, &c.

Bu tu rogha gach sealgair,  
Air do thurus an Albainn ;  
Eadar Beinn-eubhlair 's Lochearba,  
'S tric a mharbh thu na féidh.

Bu tu, &c.

Leag thu trì dhiubh an latha,  
Ann am frìdh taobh Loch-Lagain,  
Dà dhamh riabhach nan cabar,  
Nach d' thoir gaillionn gu cìs.

Leag thu, &c.

Siubhal réidh aig coin sheangach,  
Gillean dlùtha ga 'n leanailt ;  
Gheibhteadh luireach gun cheannach,  
Aig am feannadh 's a'bheinn.

Shiubhal, &c.



Gheibhtheadh sud air do ghiùlan,  
 Gunna glasach nach diùltadh :  
 'S bidh fear céir gheal ri ùmhlachd,  
 Do na Phrionns' anns' a' bheinn.  
 Gheibhtheadh, &c.

Bidh an spreadhadnich searbha  
 Do luchd nam falluinnean dearga,  
 Tighinn gu baile mu anmoch,  
 Gillean eallacha sgith.  
 Bidh, &c.

Sgiathach, targaideach criosach,  
 Dagach, airgiodach miosail,  
 Dol ri nàmhaid nach tilleadh,  
 Air bheag giorag 's an t-srì.  
 Sgiathach, &c.

Fraoch uaine nan stùcbheann,  
 'S na boineidean dù-ghorm,  
 Sporan breac 's bidh ann cùineadh  
 Leis an ruigteadh na gill.  
 Fraoch, &c.

Fir dhileas le Cluainidh,  
 It' an fhireoin o'n cruachain,  
 Cat fiadh'ch ri sròl uaine,  
 B'e sud suaicheantas do shinnsir.  
 (or)

Sud an suaicheantas grinn.  
 Fir, &c.

Fir uallach nam breacan,  
 Shiùbhlas eòlach an creachan,  
 Agus féile do'n tartan,  
 Air na gaisgich nach tiom.  
 Fir, &c.

Osan gearr agus gartan,  
 Mar-ri brògan an astair,  
 Ghabh BHICTORIA tlachd dhiubh,  
 'S glèidh sibh fasan gach linn.  
 Osan, &c.

Chunnaic mis' an i 'n Caisteal Chluainidh,  
 'S an teaghlach rioghail r' a gualainn,  
 Far am fac i airm an flath uasail,  
 Linn ri dualchas a shinnsir.  
 Chunnaic, &c.

S mòr an t-urram do Chluainidh,  
 S do 'n triuir mhac bha ri 'ghuaillean,  
 'Bhi 'n cuirt na Ban-rìgh o 'n uair sin,  
 Sgeul buan e r' a innseadh.

'S mor, &c.

Sgian is forc agus biodag,  
 Ghlèidh do dhilsean gun fhios iad,  
 Thug sibh 'm follus a nis iad,  
 'S cha 'n iarr is' an toirt duibh.

Sgian, &c.

**Rana do Thighearna Chluainidh.**

*Air dha na Caoirich fhuadach as a thìr.*

Deoch-slàinte Thighearna Chluainidh,  
 'S gur cruadalach gaisgeil e,  
 'N a fhéileadh 's breacan guailne,  
 Gu h-uasal, uallaeh, astarach;  
 Gu h-àillidh, fìnealt, suairc,  
 An deis a chuairt 'an Siobaraltar,  
 Far bu 'm bu cheannard uair air sluagh e,  
 Mar bu dual da o 'athair,  
 An coirneal uaibhreach 'on bhuint e,  
 'S tric thug buaidh mu thuath air *Yankees*.  
 Ni a's aoibhinn leinn a luaidh ort,  
 'S a thug mòr aoibhneas do d' thuath-cheathairn  
 Thu bhì air do shuidheachadh an Cluainidh,  
 Mar oighre flatha an dualchais  
 Cumail suas dhuinn gach deagh fhasain;  
 'S do shàr-bhaintighearna ri d' ghualinn,  
 Gu h-àillidh, fìnealta suairce,  
 Baididh, banail, dèarr-làn, uailse,  
 'Cur fàilt' le piob mhòir a's àrd nuallan,  
 Air sluagh aig a' chaisteal.  
 Mar aiteal nan ròs à gruaidhean,  
 Deud mar shneachd 'am beul na stuaimhe,  
 'S gile tuar na sruagh na cailee,  
 'S i 'shiol nan uaislean o'n taobh-tuath oirnn,  
 'S tric a bhuannaich air luchd chasag.

'Se dh'fhag cliù Og-Thighearna Chluainidh  
 'Ga shéinn 'sna glinn so shuas le aiteas,  
 E dh'fhògradh, chaorach agus bhuachaillean  
 Thar Dhruim-uachdair chun na machrach.  
 Tha Beinn-èubhlair nan cèir-coireacha-fichead  
 Làn misnich agus àbhachd,  
 'Si ràdh, o'n rinneadh *frith* dhi rithist,  
 Nach dìbir sithionn gu la bhràth i.  
 Tha Beinn-éibhinn 's Beinn-a-chlachair  
 Làn aiteis agus sòlais,  
 'Guidh buaidh 'us beannachd do'n ghaisgeach  
 Thug air ais dhoibh a' ghreigh crochdach.  
 Chòmhach an creachainn  
 Mar a cleachd iad 'nan òige ;  
 Tha maraon subhach  
 Coire-chip 'us Coire-'n-umhair,  
 Far an tric a rinn do làmhsa puthar  
 Air an dearg-ghriegh's iad 'nan siubhal,  
 Bu bhoidheach iad ri taobh struthain,  
 Sinte, reubte, 's an creuchdan a' sruthadh.

Cha'n 'eil iarla no diùe san rioghachd  
 Nach 'eil toileach tigh'nn do'n tìr so  
 Dh'fhaighinn spòrs uait anns na frìthean  
 Tha Ban-Rìgh Bhictoria,  
 D'an d'thug thu còmhnuidh taobh Loch-lagain,  
 Ag ràdh, nach dìbir i ri 'bèd thu,  
 Chionn a' chròchd-griegh bhi fo d' fhasgdh.  
 Gach fear nach òl le aoibhneas,  
 Deoch-slàinte cheannaird uasail urramaich na féile.  
 Nior robh mac no nion aig a chéile,  
 No e féin 'an éididh gaisgich !

Bì'dh mi nise co-dhùnadh mo chrònain,  
 'Guidhe sonas agus sòlas,  
 Bhi r'a bheò, an tìr nam Badan,  
 Do shàr mhac-oighre chinnidh fhòghinnt',  
 Leis an robh mi 'n riogh'chd Mhoroco,  
 'Sathug buaidh air slaugh an iompaire mhoir sin,  
 Mu'n d'fhuair iad ceart dol ann an ordugh,  
 Air beanntainnibh mòra *Allais*.



**Cumha le fear de Shaighdearaibh an  
Fhreiceadain Duibh,**

*Air do 'n Cheannard Uasal, Tighearna Chluainidh, Ceann-cinnidh  
Chlann-Chatain, an Reiseamaid fhàgail ann am Malta, 's an  
Iuchar, 1832.*

FONN—"Coire 'Cheathaich."

O! teannaibh dlùth orm, a shliochd nan stuchd-  
bheann,

'S gach cridhe rùnach do 'n dùchas gràdh,  
Gach Gàidheal uasal a mhothaich suairceas,  
Og-Thighearna Chluainn, a b'uaisle gnàths;  
O! teannaibh dlùth orm, tha m'aighe brùite,  
A' caoidh an fhiùrain a dhùisg mo chràdh;  
O! deanaibh fòir orm, 'us tuiribh cò-lamh rium,  
An déis an òigeir a sheòl thar sàl.

Bidh beachd gu bràth air an latha chràiteach,  
A sgar an sàr-laoch o 'chàirdibh dlùth,  
Ar misneach shearg i o'n dh'fhàg e'n armailt,  
Ar sgiath 's ar targaid b'e 'n t-armair ùr;  
Dh'fhalbh bun 'us bràighe a' chroinn a b'airde,  
Ar flùran sàr-mhaiseach tharr 'san ùir;  
Gach cridhe Gàidheil tha 'n diugh fo phràmhan,  
'S cha chridhe nàisionnach nach dean tùrs'.

Cò nach tùrsadh an ceannard uiseil,  
An diugh 'chuir cùl ruinn a nunn thar chuan?  
Am flath a's càirdeile 'tha air Ghàeltachd,  
A's fialaidh', blàithe, 's a's àillidh tuar;  
Fear-fòirair truaghain, le sporan fuasgailt',  
Ri sgeul na truaighe a dh'aomas cluas,  
'S a ni, gu faoilidh, air bochdaibh faochadh,  
Le biadh 's le aodach, du caomhail luath.

Tha mùirn 'us uaisle an Aros Chluainidh,  
Cha 'n fhaicear gruaman mu 'n cuairt d'a mhùr,  
Ach féil 'us aoighealachd ann gach aon là,  
Is maoin 'ga sgaoileadh le faoil' as ùr,  
Tha cridhe 'n uasail 's a dhorsan fuasgailt  
A réir an dual chais 'bu dual 's bu dù;—  
'S mo ghuidhe féin duit, a cheannaird chéutaich,  
Gach piseach éirigh leat rè do chùrs'.

**Rann do 'n cheannard uasal sin, Corneal  
Radhal Domhnullach,**

*Air da thighinn dachaidh as na h-Innsibh an Ear, agus mòran  
moith a dheanamh do bhochdaibh a dhùthcha.*

Deoch slàinte Choirneil Raonuill,  
'S leinn is éibhinn e thigh'nn dachaidh,  
'N déigh a thuruis thall thar chuan,  
Far 'n do bhuannaich e gach baiteal.  
Leum is taitneach e r'a innseadh,  
'S a bhi 'ga leughadh le firinn,  
Anns gach gàsaid 'san rioghachd,  
Thu bhi 'd ridire tìre,  
Le ordugh na Ban-Rìgh ;  
Làmh bhuannachd gach cìs thu,  
Ri uchd cruadail gu dìleas,  
'N uair a thairngeadh gu strì leat bragàd.  
Cha 'n ioghnadh leinn thu bhi buadhar,  
'N uair nochdar claidhe gun truail leat,  
Air thoiseach do shluaigh,  
'S a liuthad sruth uaibhreach  
A tha dìreadh mu d' ghuailibh,  
Fuil rìgh agus uaislean,  
A stoc Chloinn-Dòmhnuille a' chruadail,  
O Gharbhath nan stuadhan.  
Fàran d'rugadh 'san d'fhuair thu d'headh àrach;  
Cas a shiughal nam fuar-bheann,  
Le do ghunna mar bu dualchas,  
'S tu nàmhaid an ruadh-bhuic,  
Choilich-dhuibh anns an dùbhradh,  
'S eilid bhinneach nam fuaran ;  
'S tric a leag thu 'n a luathas  
Damh aigeantach uallach na cràice.  
Cha 'n fhac' mise le m' leirsinn,  
Eadar Raineach is Sléite,  
Srath-Tà is Srath h-'Eirionn,  
Is Srath-Oisean nan réidhlean,  
Mac Gàidheil a's ceutaich'  
Na 'n Cornailear euchdach.  
Cha 'n ioghnadh leam féin sud,  
'S thu cho càirdeach do 'n treun-fhear,  
O Cheapach nam peuran,  
Mac an fhir leis an éireadh na Bràigheich.

Bidh mi nis ag òl mo dhrama,  
 A' guidheadh sonas, sòlas, is saoghal fada,  
 Do shàr-mhac oighre an deagh athar,  
 Nach do thionndaidh 'chulaobh riamh  
 Ri 'nàmhaid no ri a charaid.

**Deoch-slàinteán Aoin Cheudna.**

O! teannaibh dlù orm, a shliochd nan stùc-  
 bheann,  
 Is deanaibh umhlachd le sunnd is gradh,  
 A dh' òl deoch-slàinnte a' Choirneil mhuirneich,  
 A choisinn cliù air tùs gach batail—  
 A dhearbh, là Bhaterloo, an Reisimid an diùic,  
 Thu bhi dh' fhuil rioghail nan stùc-bheann,  
 Nach do thionndaidh riamh le gealtachd.  
 'S e thusa chur crìoch le rian  
 'S na InNSEACHAN shios, air gach ath-sith,  
 A dh' fhàg Ban-Rìgh a' chrùn cho muirneach  
 mu do phearna,  
 'S gu 'n d'rinn i Bìidire claidhe dhìot,  
 Lemòr dhùrachd, an lathair Iarlachan's Dhiùcan,  
 Là na bliadhna uir a chaidh seachad.  
 'S lionmhòr bochd a tha ri urnuigh  
 Gu dlùth as do leth-sa,  
 Eadar tùir-cuimhne an Diùc, Caisteal-dùlnidh,  
 'sa Cheapach,  
 Gu 'n glèidhteadh thu gun chiùradh,  
 Armair mhuirnich nam baiteal,  
 'S 'n àm tighinn do 'n chadal as nach dùisg thu,  
 D' anam a bhi air a stiùreadh  
 Gu Rìgh nan dùl anns na flaitheas.  
 Tha tuath-chearna do dhùthcha—  
 Luchd nam boineid dù-ghorm 's nam breachd-  
 an—  
 Guidheadh beannachd dhuit le deadh dhùrachd,  
 'S ag ràdh, nach di-chuimhnich iad ni 's mù,  
 Do chluith iomain air srath do dhùthcha,  
 Gus an càirear iad san ùir nan luidhe.













































